



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV# 044348

WEWL# _____

I-171 _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN LONG CHÂU
Last Middle First

Current Address: 137/72 Trần Đình Xu - Quận I, TP. Hồ Chí Minh, Vietnam.

Date of Birth: 22 August 1938 Place of Birth: Tây Ninh, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Army Captain, Instructor at Chi Lăng Training Center
(Rank & Position) APC. 4124

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 30 April 1975 To 12 February 1981.
Years: 05 Months: 08 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>LÊ VĂN MÔNG</u>	<u>Friend.</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Long Châu
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Lê thị Loan	Dec. 27, 1938	wife
Nguyễn thị Thanh Hương	Dec. 16, 1960	Daughter
Nguyễn thị Thanh Mỹ	Feb. 12, 1963	Daughter
Nguyễn Minh Mân	Feb. 04, 1965	Son
Nguyễn Minh Triết	Aug. 23, 1968	Son
Nguyễn thị Thanh Thảo	May 24, 1971	Daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV# 044348

WEWL# _____

I-171 ___ Y ___ NO

EXIT VISA # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

NGUYỄN

LONG

CHÂU

Last

Middle

First

Current Address: 137/72 Trần Đình Xu - Quận I - TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

Date of Birth: 22 August 1938

Place of Birth: Tây Ninh, Việt Nam

Previous Occupation (before 1975) Army Captain, Instructor at Chi Lăng Training Center
(Rank & Position)

APC, 4124.

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 30 April, 1975 To 12 February 1981

Years: 05 Months: 08 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____

Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

LÊ VĂN MỘNG

Friend

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH HAY THÀNH-PHỐ

TÂY-NINH

QUẬN: PHƯỚC-NINH

XÃ: THÁI-BÌNH

Số hiệu: 40

TRÍCH - LỤC

CHỨNG - THƯ HÔN - THƯ

Tên, họ người chồng NGUYỄN-LONG-CHAU

nghề-nghiep Giáo-Sư

sinh ngày 22 tháng 8 năm 1938

tại Gia-Bình (Tây-Ninh)

cư-sở tại

tạm-trú tại Thái-Hiệp-Thạnh

Tên, họ cha chồng Nguyễn-Ngọc-Khmyên 53 tuổi
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ chồng Vương-thị-Thêu (c)
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ người vợ Lê-thị-Loan

nghề-nghiep Chuyên-viên phòng Thí-nghiệm

sinh ngày 27 tháng 12 năm 1938

tại Thái-Bình (Tây-Ninh)

cư-sở tại Thái-Bình (Tây-Ninh)

tạm-trú tại

Tên, họ cha vợ Lê-văn-Bộ 45 tuổi
(Sống chết phải ghi rõ)

Tên, họ mẹ vợ Võ-thị-Lên 46 tuổi
(Sống chết phải ghi rõ)

— Ngày cưới Ngày 25 tháng 12 di năm 1959

— Vợ chồng khai có hay không lập hôn-khế Không có

ngày tháng năm

tại

TRÍCH Y BỒN CHÁNH :

Thái-Bình ngày 23 tháng IV năm 1964

Viên-chức Hộ-tịch,



Chau Boy

Nguyễn Thanh Công

Nhân thư chủ tịch, ngày 23 tháng IV năm 1964

Hai Đông xã Thái Bình
Tây Ninh, ngày 23 tháng IV năm 1964

T. L. TỈNH TRƯỞNG,
K. PHÓ TỈNH TRƯỞNG,



NGUYỄN-SÝ-THỊNH

KHAI SANH

55 hiệu: 1 07

Âu-nhi (Tên, họ):	Nguyễn-Lân-Châu
Phái:	Nam
Sinh ngày, tháng, năm:	10/11/1938
Tại:	Gia-Bình
Cha (Tên họ):	Nguyễn-Văn-Chuyên
Tuổi:	1
Nghề nghiệp:	Làm ruộng
Cư trú tại:	Gia-Bình
Mẹ (Tên họ):	Vương-Thị-Thị
Tuổi:	1
Nghề nghiệp:	Làm ruộng
Cư trú tại:	Gia-Bình
Vợ (Chánh hay thứ):	Vợ chánh
Người khai (Tên họ):	Nguyễn-Văn-Chuyên
Tuổi:	32 tuổi
Nghề nghiệp:	Làm ruộng
Cư trú tại:	Gia-Bình
Ngày khai:	1
Người chứng thứ nhất (Tên họ):	Nguyễn-Văn-Chuyên
Tuổi:	33 tuổi
Nghề nghiệp:	Làm ruộng
Cư trú tại:	Gia-Bình
Người chứng thứ nhì (Tên họ):	Nguyễn-Văn-Chuyên
Tuổi:	30 tuổi
Nghề nghiệp:	Làm ruộng
Cư trú tại:	Gia-Bình

Lập tại Gia-Bình ngày 10 tháng 11 năm 1938
 Người khai: Nguyễn-Văn-Chuyên (Vương-Thị-Thị) (2/13)
 Nhập chứng: Nguyễn-Văn-Chuyên (2-Huyên-văn-Thị)

1938
 TRƯỞNG Y BỘ CHÁNH NĂM
 1971

ngày tháng năm 19

ỦY-VIÊN HỘ-TỊCH



TRẦN VĂN LẠI

BỘ NỘI VỤ
HỒ QUỐC PHÒNG
Quân - Pháp K 46
Tư pháp
Số: 68

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 07TT/LB ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thực hành quyết định số 123 ngày 01-4-1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên: Nguyễn Long Châu

Ngày, tháng, năm sinh: 22-8-1938

Quê quán: Đãy Ninh

Trú quán: 137/72 Phất điếm, quận 1, TP. HCM.

Nơi cho về: 137/72 Phất điếm, quận 1, TP. Hồ Chí Minh.

Số 11nh, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: Đại úy biệt phái Bộ Giáo dục.

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: _____ thuộc Huyện, Quận: một Tỉnh, Thành phố: Hồ Chí Minh

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: (12 tháng)

- Thời hạn đi đường: hai ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương, thực đi đường đã cấp: từ trại về đến gia đình
(Đi vùng kinh tế mới do chính quyền địa phương quy định)

Lưu tại ngăn trở phải
Của: Nguyễn Long Châu

Người được cấp
giấy ký

Nguyễn Long Châu

Ngày 12 tháng 02 năm 1980

GIẤY RA TRẠI



Thống Bộ: Nguyễn Mạnh

19/3/90.

Lê văn Mộng

Kính gửi

Bà Khúc Minh Thơ

Hội gia đình tư nhân Chính trị Việt Nam

Trân trọng kính xin bà tìm cách giúp đỡ cho một tư nhân Chính trị có tên sau đây được xếp vào danh sách mà bà sắp trình Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ sau buổi họp tại Santa Clara County ngày 18/3/90.

Họ Tên: Nguyễn Long Châu

Thời gian tù: 10 năm

Ngày cấp LOI: 20/2/85

Ngày nộp đơn xin giấy xuất cảnh: 10/1988

Xin đính kèm theo đây bản sao của LOI.

Trường hợp cần điền đơn xin bà vui lòng gửi cho tôi mẫu đơn theo địa chỉ trên. Lý do tôi không đến gặp bà được để xin mẫu đơn, vì tôi phải đi làm ca đêm 3 giờ đến 11,30 giờ đêm. Tôi không dám xin nghỉ vì mới xin được việc sau một thời gian thất nghiệp.

Xin bà giúp đỡ và cũng xin bà cho biết mọi ngiệp phiếu trợ giúp quý của hội phải để tên ai và địa chỉ để tôi được đóng góp chút ít.

Xin thành thật cảm ơn bà.

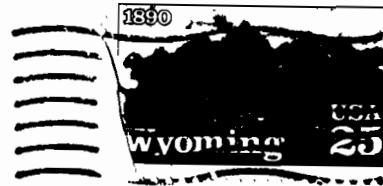
Kính chào,

Lê văn Mộng

Mộng

Lê Văn Mộng

MAR 24 1990



Khúc Minh Thơ





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----00000000-----

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách, tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LE VAN MONG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà): _____

Tên tù nhân chính trị: Nguyễn Long Châu
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Bạn
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liệm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$20.00 (tùy ý)

Thủ tũ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

Sponsor name xin được bố trí sau.

Cảm ơn.

Môf



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HÈP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH CAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HÈP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LÊ VĂN MÔNG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (Số) _____ (Nhà) _____

Tên tù nhân chính trị: Nguyễn Long Châu

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: Ban
(Chả, Me, Vở, Anh, Chi, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tụy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$ 25.00 (tụy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

Sponsor name xin được bỏ tụy như:

Cần B.

Mong

TravelersExpress		Money Order	
TRAVELERS EXPRESS COMPANY INC. - DRAWER P.O. BOX 9478, MINNEAPOLIS, MN 55480		DATE <u>6-10-90</u> 75-33 \$10	
PAY TO THE ORDER OF <u>Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam</u> <u>P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205</u>			
AMOUNT <u>THE SUM 201 000 000</u> DOLLARS			
SIGNATURE <u>Nguyễn Văn Giỏi</u>		ADDRESS <u>722 Phat River Ct.</u> <u>San Jose, CA 95131</u>	
BY SIGNING YOU AGREE TO THE SERVICE CHARGE AND OTHER TERMS ON THE REVERSE SIDE.			



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-526-0000

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHUC MINH THO
NGUYEN THE HANH
NGUYEN QUYNH CAO
NGUYEN VAN GIOI
NGUYEN XUAN LAN
HEP LOWMAN
TRAN KIM DUNG
TRAN THI PHUONG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHUC MINH THO
President
NGUYEN QUYNH CAO
1st Vice-President
TRAN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYEN VAN GIOI
Secretary General
TRAN THI PHUONG
Deputy Secretary
NGUYEN THE HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HEP LOWMAN
NGUYEN XUAN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi; thuận tụy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tù do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: LE VAN MONG
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: Nguyen Long Chau
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị: ba
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ: _____
Niệm liêm: _____ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: \$ 26.00 (tùy ý)

Thủ tụy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

Sponsor name xin được bỏ tụy name.

Cảm ơn.

Mong

Travelers Express		Money Order	
TRAVELERS EXPRESS COMPANY INC. - DRAWER P.O. BOX 9476, MINNEAPOLIS, MN 55480		DATE <u>6-10-90</u> 75-53 \$18	
PAY TO THE ORDER OF <u>Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam</u> <u>P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205</u>			
AMOUNT <u>THE SUM 20000000</u> DOLLARS			
SIGNATURE <u>Nguyen</u>		ADDRESS <u>722 Platte River Ct.</u> <u>Summit, CO 80511</u>	
BY SIGNING YOU AGREE TO THE SERVICE CHARGE AND OTHER TERMS ON THE REVERSE SIDE.			

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

February 20, 1985

To whom It May Concern:

NGUYEN LONG CHAU	born 22 August	1938	(IV 044348)	22/2/1985
LE THI LOAN	born 27 December	1938	"	24/12/1984
NGUYEN THI THANH HUONG	born 16 December	1960	"	16/12/1980
NGUYEN THI THANH MY	born 12 February	1963	"	12/02/1963
NGUYEN MINH MAN	born 04 February	1955	"	04/02/1955
NGUYEN MINH TRIET	born 23 AUGUST	1968	"	23/8/1968
NGUYEN THI THANH THAO	born 24 MAY	1971	"	24/5/1971

Address in Vietnam: 137/72 PHAT DIEM, P.14, Q.1,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VENL#022526

Sở Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thailand, để nộp đơn tại Sở Quan Mỹ để sang Hoa Kỳ, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam và được phỏng vấn qua đài điện báo Ủy Liên Hiệp Quốc Bảo Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thiệu quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tại thẩm quyền Việt Nam theo Danh Sách Chẩn Khẩn Nhập Cảnh Hoa Kỳ. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,



Donald I. Corbin
Director
Orders Department Office

CONTROL

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter

6/5/90